

# KOREAN DISCOURSE AND GENRE

Materials for Intermediate/Advanced Korean  
Based on the National Standards

Susan Strauss and Jhu Hyung Youn  
The Pennsylvania State University

## The Korean Wave — 한류 (한류): Korean Dramas 미남이시네요 (2009) “You’re Beautiful”



공식 홈페이지 ‘Official webpage’:  
<http://tv.sbs.co.kr/anjell/>

# THE KOREAN WAVE 한류 (韓流)

## INTRODUCTION

The Standards for Korean Language Teaching have recently been developed and published through ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages). They center on five basic concepts, referred to as the 5Cs: *Communication, Cultures, Connections, Comparisons, and Communities* and are intended to replace the more mechanical and artificial categories of proficiency, commonly known as the “4 skills” of listening, speaking, reading, and writing. The 5Cs of the Standards shift the focus away from the “skill” of language and instead highlight elements of language that are linked to *people* and *culture* and *discourse*. At the same time, the Standards provide teachers and learners with specific, concrete sets of goals to strive for in learning and teaching Korean.

The units developed in this series, *Korean Discourse and Genre*, are designed to complement existing pedagogical materials for Korean. They contain authentic, media-based samples of actual language used in Korea by Koreans for specific interactional purposes: television programs (e.g., talk shows, reality shows, news, weather reports), radio programs, films, internet-based discourse (interviews, reviews, blogs, news items, recipes), and the like.

The focus of our units is on *Discourse* and *Genre*. *Discourse* relates generally to language and how language is used in these various communicative contexts. *Genre* refers to the specific ways in which particular features of language combine to create a certain *type* of discourse, e.g., conversation, expository writing, formal interview, recipes, weather reports, diary entries, and so forth.

We provide instances of actual Korean *discourse* within various *genres* of language use. Each language segment is followed by a vocabulary list that provides definitions or approximate English equivalencies of potentially unfamiliar words, all listed in the same order that the words appear in the text.

The goals of the units are to raise teachers’ and students’ awareness of and sensitivity to specific language patterns in oral, written, and technology mediated communication as they occur within particular types of discourse genres. More importantly, the materials provide activities for teachers to use in their classrooms—activities that are designed to match the goals and standards as set forth in the Standards for Korean Language Learning:

### GOAL 1 COMMUNICATION

#### **Communicate in Korean:**

- *Provide and obtain information, express feelings, exchange opinions. (INTERPERSONAL)*
- *Understand and interpret written and spoken Korean on variety of topics. (INTERPRETIVE)*
- *Present information, concepts, and ideas to an audience of listeners on a variety of topics. (PRESENTATIONAL)*

### GOAL 2 CULTURES

#### **Gain Knowledge and Understanding of Korean Culture:**

- *Demonstrate understanding of the relationship between practices and perspectives of Korean culture.*
- *Demonstrate understanding of the relationship between products and perspectives of Korean culture.*

### GOAL 3 CONNECTIONS

#### **Connect with Other Disciplines and Acquire Information:**

- *Reinforce and deepen knowledge of other disciplines through the Korean language.*
- *Acquire information and recognize distinctive viewpoints that are only available through the Korean language and culture.*

#### GOAL 4            COMPARISONS

##### **Develop insight into the Nature of Language and Culture:**

- *Demonstrate understanding of the nature of language by comparing Korean with other languages that students know.*
- *Demonstrate understanding of the concept of culture by comparing Korean culture with other cultures that students know.*

#### GOAL 5            COMMUNITIES

##### **Participate in Multilingual Communities at Home and Around the World.**

- *Use Korean both within and beyond the school setting.*
- *Show interest in becoming life-long learners by using Korean for personal enjoyment and enrichment.*

This shift in foreign and second language education, from the four skills to the 5Cs, will allow for greater flexibility in learning tasks. It will also encourage more authentic and robust uses of language, both in the classroom and beyond. *Students will be exposed to a greater variety of discourse samples in the target language and consequently will also be asked to produce a greater variety of discourse.*

Our materials represent early steps toward these goals, by providing authentic Korean language samples and a wide variety of activities that can be used in the classroom (and outside). These activities are designed to help students achieve a multiplicity of goals as noted above, with a natural integration of Korean grammar and culture within the 5Cs. The activities are also designed to help teachers become more sensitive to language-related issues as they pertain to *discourse* and *genre*.

The units on **한류 (한류)**, THE KOREAN WAVE, center on dramas and K-Pop. Following our format and methodological goals, each unit is designed to both *provide* a variety of discourse genres, e.g., expository writing, narrative, e-mail, interviews, chats, blog, and so forth, and *have students interact within* these various genres. The final section of each unit discusses the specific types of *discourse genres* used as text in the unit, and isolates particular features of each genre for further study.

We hope you find these materials useful. Please direct questions, comments, and other feedback to: Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER), Korean Project, c/o Professor Susan Strauss, The Pennsylvania State University, 305 Sparks Building, State College, PA 16802, email: [sgs9@psu.edu](mailto:sgs9@psu.edu)

**NOTE TO INSTRUCTORS:** Our units are designed to stimulate students' thinking about the Korean language and Korean people and culture. Each activity is centered on multiple goals and sub-goals within the 5Cs noted above. The units provide ideas for students to use Korean in various genres of discourse (e.g., expository writing, interviews, conversation, e-mail) and to interact at various levels (e.g., with other individuals, in small groups, and in full class contexts). Please feel free to supplement these assignments with your own goal-specific tasks so that they best fit the needs of your classes. We provide a blank box at the end of each segment for you to create your own assignments based on these or related issues.

**Note:** Copyright 2015 by CALPER and The Pennsylvania State University. All rights reserved. No part of the data or content of this unit may be reproduced without explicit permission from the Center for Advanced Language Proficiency Education and Research and the authors and no secondary materials may be developed from this data or content. **Funding:** This project is funded by the U.S. Department of Education (P229A100012).

# The Korean Wave -- 한류 (韓流)

## Korean Dramas

### 미남이시네요 (2009) (“You’re Beautiful”)

This unit centers on 한류 (韓流) and specifically focuses on the popular 2009 TV drama 미남이시네요 (2009) (“You’re Beautiful”).

The unit is divided into four sections.

#### **Section 1: Synopsis of 미남이시네요 “You’re Beautiful” and Online Article**

- Synopsis of 미남이시네요 “You’re Beautiful” (Appendix A)
- Online news article about the promotional poster for the drama (Appendix B)
- Activities
- Further Assignments

#### **Section 2: Introduction of Main Characters of 미남이시네요 “You’re Beautiful”**

- Description of the four main characters. (Appendix C)
- News article about the popularity of this drama in Japan (Appendix D)
- Activities
- Further Assignments

#### **Section 3: Video Clip Segment of Drama with Transcript**

- Video clip and transcript (Appendix E)
- Paragraph on the history of K-Pop
- Activities
- Further Assignments

#### **Section 4: Blog Entry From a Fan of 미남이시네요**

- Personal blog entry about the characters in the drama (Appendix F)
- Activities
- Further Assignments

## 미남이시네요 “You’re Beautiful”



As we read in CALPER’s first unit on **한류**, the first stage of this cultural and artistic boom involved both pop music and the TV drama, beginning in 1997 and lasting through 2000. We learned that the second stage (early 2000s – mid/late 2000s) was marked by the spread of TV dramas, music, movies, and video games to Japan and Southeast Asia. Among these is the drama, **미남이시네요** “You’re Beautiful,” which first aired from October to November, 2009. The 16-episode mini-series centers on the relationships between and among members of a fictitious boy band in Korea called A.N.JELL

The pivotal issue in the plotline concerns the true identity of one member, **고미남**, a young man in the group who had to leave the country to correct a problematic plastic surgery. Secretly taking **고미남**’s place is his twin sister, **고미녀**, who pretends to be him.

**미남** and **미녀** had been raised by nuns in a Catholic church. Both **미남** and **미녀** always kept the hope that their mother was still alive, and they dreamed of finding her one day. In the first few episodes, it is unclear to the viewers whether their mother was alive. But, in a later episode, the issue came up and we learn that both of their parents had in fact passed away.

The drama unfolds around the tensions and feelings engendered by the quasi-secret identity of **미녀** (pretending to be her twin brother **미남**) among the four “boy” band members in A.N. JELL—all in a lighthearted and, at times, comical atmosphere. Tensions also surround an actress, **유혜이**, because she is attracted to **태경**, the leader of A.N. JELL, but **태경** is not attracted to her. Instead, **태경** likes **미녀** (having realized that **미남** is really a girl), and, in the end, **태경** and **미녀** develop a relationship.

## SECTION 1: SYNOPSIS OF 미남이시네요 “YOU'RE BEAUTIFUL” AND ONLINE ARTICLE

You can read more of the synopsis below. We used the original version from Wikipedia (in English) and translated it here for you into Korean. The original English can be found in Appendix A.

### 줄거리

고미남은 수련 중인 수녀이다. 쌍둥이 오빠 고미남은 음악 밴드 A.N. JELL 의 오디션에 성공적으로 치렀지만 망친 성형수술을 재수술 하러 미국으로 떠나야만 한다. 미남의 매니저는 미남이 회복되는 동안 미남인체 해 달라고 미녀에게 부탁한다. 처음에 미녀는 (그 제안에) 반대했지만 어머니를 찾으려는 꿈을 이루기 위해 동의한다. 미남인체 하면서 미녀는 A.N. JELL 그룹에 들어가서 그룹 멤버들, 황태경, 강신우, 제레미를 만난다. 처음에 태경은 미남을 좋아하지 않아서 그녀의 삶을 힘들게 한다. 신우와 제레미는 그녀에게 친절하게 대한다. 태경은 미남이 여자인걸 알고 폭로하겠다고 협박한다. 신우는 그것을 알았지만 그것을 폭로하지 않고 그녀에 대한 감정을 발전시키고 드라마의 스토리는 카메라를 떠난 그들의 삶과 그녀의 비밀을 지키려는 미남의 노력으로 전개된다. 그녀의 삶은 처음부터 그녀를 싫어했던 태경과 태경을 사랑하는 악녀 역 유희이때문에 더 힘들어진다. 시간이 흐른 후, 제레미는 미남에 대한 감정이 발전하는 것 때문에 자신과 싸운다...

Korean translation from [http://en.wikipedia.org/wiki/You%27re\\_Beautiful\\_\(TV\\_series\)](http://en.wikipedia.org/wiki/You%27re_Beautiful_(TV_series))

## VOCABULARY

줄거리	synopsis
수련 중인	in training
수녀	nun, sister
쌍둥이	twin
성공적으로	successfully
치르다	to take
망친	botched
성형수술	plastic surgery
재수술하다	to correct surgery
떠나다	to leave
매니저	manager
회복하다	to recover

부탁하다	to ask
~인 척하다	to pose as; to pretend
제안	suggestion
반대하다	to be against
찾다	to find
이루다	to fulfill
~위해	in order to
동의하다	to agree
삶	life
힘들게 하다	to make difficult
친절하게	friendly
폭로하다	to reveal
협박하다	to threaten
감정	feelings (e.g., affection, love)
발전시키다	to develop
비밀	secret
지키다	to keep
노력	efforts
전개되다	to follow
악녀 역	evil actress
시간이 흐른 후	after some time
싸우다	to struggle

You've just read the introductory notes about the plotline and complications in the drama. We see who the characters are, we learn a bit about their personalities and inner feelings, and we see the types of tensions that underlie the story itself.

Below is the text of an article that appeared in the online news source 이데일리. The article announces the release of the promotional poster for this drama. We learn more about the characters and the dramatic tensions in the storyline. The poster is described artistically and poetically. You can compare this verbal description to the actual poster, a reproduction of which you will find after the vocabulary list.

## 장근석 박신혜 천사변신? ...SBS ‘미남이시네요’

[이데일리 SPN 장서윤기자] 장근석, 박신혜 주연의 SBS 새 수목드라마 '미남이시네요'(극본 홍정은, 홍미란 연출 홍성창)의 포스터가 공개됐다.

'미남이시네요'는 10대 아이돌 그룹 멤버들의 성장 과정과 이들의 사랑, 갈등을 그린 작품으로 오는 10월 7일 첫방송을 앞두고 있다.

이 포스터에는 극중 최고 인기 아이돌 그룹으로 나오는 엔젤(A.N.JELL)의 멤버 3명이 바람에 휘날리는 머플러를 목에 감고 자유롭게 하늘을 나는 모습이 표현돼 있다.

피터팬처럼 가볍게 하늘을 나는 3명의 남자 주인공이 사랑이 가득 담긴 표정으로 박신혜를 지긋이 내려다보고 있어 꽃미남들의 사랑을 한 몸에 받고자 하는 소녀의 로망을 잘 담아내고 있다. 특히 1인 2역을 맡은 박신혜는 커플룩처럼 장근석과 같은 블루 컬러의 원피스를 입은 여성스러운 모습이라 더욱 눈길을 끈다.

한편, 엔젤은 지난 20일 서울 광진구 광장동 멜론 악스에서 미니 콘서트를 개최, 팬들의 호응 속에서 실제 공연을 선보이기도 했다.

Original text from:

<http://starin.edaily.co.kr/news/NewsRead.edy?SCD=EA31&newsid=01082406589823072&D CD=A10102> 9/23/2009

## VOCABULARY

천사	angel
변신	change; transformation
기자	reporter; journalist
주연	leading role; starring role
수	Wednesday (=수요일) (cf. 월, 화, 수, 목, 금, 토, 일)
목	Thursday (=목요일)
극본	script
연출	direction
공개되다	to come out; to be opened to the public
아이돌	idol (star)
성장 과정	a process of (one's) growth
갈등	conflict
작품	work (n.), opus (literary, musical, dramatic work)
첫 방송	premiere, lit. 'the first broadcast'

앞두다	to have something ahead
휘날리다	to flutter
머플러	scarf, muffler
스카프를 목에 감다	to have a scarf around one's neck
모습	figure; image
표현되다	to represent
피터팬	Peter Pan
주인공	main character
가득	fully
담기다	to be filled
지그시	gently; softly
내려다보다	to look down
꽃미남	pretty boy; pin-up boys lit. handsome/pretty boy like flower
사랑을 한 몸에 받다	to receive a lot of love from many other people
로망	longing
담아내다	to express, lit. 'to serve up (food) in a container.'
1인 2역	a double role
맡다	to play, lit. 'to take on; manage'
커플룩	"a couple look," i.e., wearing matching outfits
원피스	(one-piece) dress
여성스러운	feminine
눈길을 끌다	to catch one's eye
한편	meanwhile
개최하다	to hold
팬	fan, follower of a performer, a group, a team
호응	(positive) response
실제(의)	real
공연	performance
선보이다	to show



## ACTIVITIES

1. Before we delve into the discourse of the genres in this chapter, let's first think about the title of this drama and the various ways in which it has been translated. It is often translated as "You're Beautiful," the name that we are using for this unit. Wikipedia [http://en.wikipedia.org/wiki/You're\\_Beautiful\\_\(TV\\_series\)](http://en.wikipedia.org/wiki/You're_Beautiful_(TV_series)) indicates the following possible translations as well: "He's Beautiful," based on what they represent as the literal translation: "He is a handsome man."

Given what you know about Korean grammar, why would both translations by Wikipedia be pragmatically odd for 미남이시네요? Note in particular the two basic translations, one using the 2nd person reference term “you” (“You’re Beautiful”) and one using the 3rd person reference term “he” (“He’s Beautiful”). Also, consider the fact that the title includes the evidential marker -네. How would the meaning of the title change if it did not have this evidential marker? That is, if the title read “미남이세요,” what would it mean?

Also, given what you know about the plot of this drama, why is the word “beautiful” used instead of “handsome,” which is a more appropriate term in English to describe a male person’s facial features?

2. Have a look at the two paragraphs above, one that contains the synopsis and one that is the online news agency’s description of the official drama poster. How do the two instances of discourse compare from the points of view of grammar, sentence structure, and word choice? We have already indicated that the latter paragraph is artistically and poetically crafted.

The writer’s subjective viewpoint is evident in the online article. The synopsis, on the other hand, is much more neutral and objective sounding. In both texts, the verbs end in the declarative plain form (e.g., 고미남은 수련 중인 수녀이다 [synopsis], 첫방송을 앞두고 있다 [article]). The two texts differ in other ways, however. One area involves the use of adjectives and visual descriptions. Find the uses of such descriptions in the online article.

Another distinction involves the tenses of the verbs. Compare and contrast the uses of verb tense in the synopsis with the uses of verb tense in the online article. Which exhibits more of a variety? How?

Finally, have a look at the uses of the topic marker 은/는 and the subject marker 이/가 in both texts. How do these two compare? How might a variation between topic marker and subject marker exhibit a stronger stance on the part of a writer than an exclusive (or near exclusive) use of the topic marker (as in the synopsis)?

The following pairs of examples might shed more light on the issue:

KOREAN

이 가방은 내 꺼야.

이 가방이 내 꺼야.

봄은 온다.

봄이 온다.

나 오늘 학교 지각 안 했어.

나는 오늘 학교 지각 안 했어.

ENGLISH

This bag is mine

THIS BAG is mine (among several bags)

Spring comes.

Spring is coming.

I wasn't late for school today.

**I** wasn't late for school today (unlike some other students).

3. Now, use the official poster description from the online article to compose your own description of another 미남이시네요 poster in Korean. This poster, as you will see, is a variation of the famous Beatles' album poster for "Abbey Road," also shown below. Following the photos is a list of vocabulary items that may be helpful to you, in addition to some of the constructions shown in the description of the official poster in the online article. Since this poster is a near identical copy of the original "Abbey Road" album cover, be sure to include observations for comparison and contrast, where relevant.



**KOREAN**

특징

그리다

나타내다

**ENGLISH**

characteristic

to portray; draw

to represent

일렬로	in a row; in a line
횡단보도	crosswalk
길을 건너다	to cross the street
~처럼	be like
도로	street; road
배경	background
양복	suit
청바지	blue jeans
무관심하게	nonchalantly
맨발	barefoot
앞만 보며	looking only at the front

Add your own vocabulary words here:

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

## FURTHER ASSIGNMENTS

---



---



---



---



---

## SECTION 2: INTRODUCTION OF MAIN CHARACTERS OF 미남이시네요 “YOU’RE BEAUTIFUL”

Here you’ll find a description of the four main characters in the drama. Pay close attention to the descriptions of the characters’ personalities and their backgrounds and relationships.

### 미남이시네요 등장인물

#### A.N.JELL

##### 황태경 - 장근석

A.N.JELL의 리더로 까칠하고 예민한 성격의 소유자. 우연히 고미남의 정체를 알고 내쫓으려 하지만 결국 미남의 뒤치다꺼리를 하게 된다. 아버지는 세계적인 지휘자로 명성을 날리고 있는 황경세, 어머니는 한국 최고의 여배우이자 가수 모화란. 둘은 이혼한 듯 싶다.

##### 고미남/고미녀 - 박신혜

쌍둥이 남매로 고미남이 오빠, 고미녀가 동생. A.N.JELL의 새로운 멤버로 뽑힌 고미남의 피치 못할 사정으로 고미녀가 남장을 하고 A.N.JELL에 합류하게 된다. 아버지는 작곡가인 고재현, 어머니는 가수 준비생이었던 이수진. 이수진은 미남, 미녀 쌍둥이를 낳고 사망하였으며, 고재현 역시 사망.

##### 강신우 - 정용화

모든 일에 그다지 관심이 없다. 하지만 우연히 A.N.JELL의 새로운 멤버로 들어 온 고미남의 정체를 알게 되면서 "조직의 안위와 그녀의 평안을 위해" 남몰래 도와주다 고미녀에게 특별한 감정을 느끼게 된다. 하지만 황태경에게 선수를 빼겨버린다.

##### 제르미 - 이홍기

영국교포로 귀족출신. 언제나 햇살처럼 밝게 빛나는 분위기 메이커. 하지만 좀 둔하다. 제르미 역시 고미녀를 좋아하는 감정을 가지고 있으며 결국엔 '남자였던' 고미녀 마저 좋다고 고백해버린다. 아버지는 영국 귀족이며, 여동생은 황태경을 좋아한다.

Original text from:

<http://ko.wikipedia.org/wiki/%EB%AF%B8%EB%82%A8%EC%9D%B4%EC%8B%9C%EB%84%A4%EC%9A%94>



황태경 역 장근석



고미녀/미남 역 박신혜



강신우 역 정용화



제르미역 이홍기

## VOCABULARY

까칠한	fussy
예민한	sensitive
소유자	owner
우연히	accidentally
정체	identity
내쫓다	to cast somebody out
결국	eventually; finally
뒤치다꺼리하다	to clean up; to take care of
지휘자	conductor
명성을 날리다	to achieve fame; to be famous for; distinguish
이혼하다	to divorce
~듯 싶다	to seem
뽑히다	to be chosen
피치못할	unavoidable
사정	reason; situation (for some unavoidable reasons)
남장	female who dresses as a male and tries to pass as a male
합류하다	to join
작곡가	composer; songwriter
준비생	a person who prepares for something
사망하다	to die (formal register), to pass away
낳다	to give birth
그다지	so, that (usually with negative expressions)
조직	group; organization
안위	safety; security
평안	peace
남몰래	secretly
선수	initiative
선수를 뺏겨버리다	to accomplish something first

영국교포	(and thereby take away another person's initiative)
귀족	a British-born Korean
출신	noble; aristocrat
분위기 메이커	birth (귀족출신: of noble birth; of aristocratic origin)
둔하다	mood maker
마저	to be slow; to be left out of the secret
고백하다	even (syn. 조차, 도)
	to confess

**From the Korean newspaper (PJNEWS) about the popularity of 미남이시네요 in Japan**

**曰, '미남이시네요' 인기, 최초 연 3회 방영!**

후지 TV 한류 α 드라마 리퀘스트 1위, 겨울연가 맞먹는 봄 일어  
안민정 기자

배우 장근석이 '리틀 배용준'급 인기를 모으며 신 한류드라마 열풍에 불을 지핀 드라마 '미남이시네요'가 오는 28일부터 후지 TV 한류드라마 골든타임 '한류 α (월~금요일 오후 2시) 시간대에 3 회째 방영이 결정되었다. 이 시간대 같은 드라마가 3회 방송되는 것은 '미남이시네요'가 처음이다.

'미남이시네요'는 sbs 에서 2009 년 10 월부터 11 월에 방영했던 드라마로, 장근석, 박신혜, 이흥기, 정용화 등 젊고 신선한 캐스팅과 만화같은 스토리로 매니아들 사이에서 큰 인기를 누렸던 작품이다. 아이돌로 선발된 쌍둥이 오빠가 사고를 당하면서 남장을 하고 대신 그룹에 들어간 고미녀 (박신혜)와 그룹 A.N.JELL 세 남자와의 러브스토리가 코믹하게 그려진다.

이 드라마는 지난해 7 월부터 후지 TV 를 통해 첫 방영되어 마침 여름방학을 맞아 TV 앞에 앉은 일본 10 대 소녀들에게 큰 인기를 얻었다. 드라마 방영 이후, 한류 팬을 자처하는 10 대 팬들이 급증하면서 신한류 케이팝 아이돌 그룹 인기에 불을 붙이기도 했다...

Adapted from PJNEWS : [http://jpnews.kr/sub\\_read.html?uid=9673](http://jpnews.kr/sub_read.html?uid=9673)

## VOCABULARY

미남	handsome man (cf. 미녀: beautiful woman)
최초	the first
연	consecutively
방영	broadcasting
맞먹다	to be equal to
붐	boom
일다	to arise (cf. 붐이 일다 to boom)
배우	actor
급	class; grade
모으다	to attract; draw (lit. gather)
열풍	craze
불을 지피다	to boost (lit. to make a fire)
시간대	time slot; time zone
째	referring to grade or turn (e.g. 첫째 형 the first old brother)
등	etcetera
결정되다	to be decided
신선한	fresh
캐스팅	casting
만화	comic book
누리다	to enjoy (cf. 큰 인기를 누리다 to enjoy great popularity)
선발되다	to be selected
사고 당하다	to have an accident
들어가다	to join (lit. to enter)
코믹하게	comically
그려지다	to be portrayed
통해	through
마침	just; just in time
맞다	to meet (cf. 여름방학을 맞다 lit. 'to meet a vacation,' take a vacation; go on a vacation)
자처하다	to think of oneself as; consider oneself as
급증하다	to increase rapidly
불을 붙이다	to ignite (lit. 'to stick a fire'), to start a craze

## ACTIVITIES

The description of the four main characters in this section can serve as a useful model for similar types of tasks. If you are familiar with other Korean dramas, make a list of the main characters and jot down some notes about their personalities, their relationships with each other, and their family backgrounds. If not, then you might want to use CALPER's earlier unit on 겨울연가 "Winter Sonata." There are also activities in that unit for more ideas on how to develop descriptions of characters in movies, plays, and TV dramas.

What is interesting in 미남이시네요 is the dual identity of the main character, playing both a female character and pretending to be a male. This causes a number of complications among the characters in the drama, as some of the males find themselves "having feelings" for the so-called male character, who is really a female. This innocent, yet confusing gender ambiguity is not uncommon in other television programs and films, in Korea and elsewhere in the world. Two other examples from Korean dramas include: 커피 프린스 1호점 and 바람의 화원. Another, is the famous Korean film 왕의 남자 "King and Clown." A Japanese example is the film "Be With You" (Ima, ai ni Yukimasu), and a U.S. example is the film "Yentl."

In all of these cases, the "feelings" are portrayed as innocent, mildly confusing, and perfectly natural from a number of perspectives.

Compare and contrast these types of gender-based tensions in 미남이시네요 with portrayals in other media. How do the tensions emerge? How are they addressed in the film or drama? And how are they resolved, if at all? Why do you think these types of scenarios are built into such storylines in the various cultures? Discuss your hypotheses with your class in Korean and exchange ideas with your classmates.

## FURTHER ASSIGNMENTS

---

---

---

---

---



### SECTION 3: VIDEO CLIP SEGMENT OF DRAMA WITH TRANSCRIPT

The following clip is from episode 13 of the drama. We have transcribed the first 10 minutes of the clip for you. Watch the video first without reading through the transcripts to get a sense of the characters, their relationships, and how they interact with each other. Then, watch the clip again (at least once, and preferably more times) as you read the transcript.

<http://www.youtube.com/watch?v=5dzKPIgLEDs&feature=relmfu> (accessed 3/22/2016)

#### Video clips of 미남이시네요

((미녀가 성당으로 간 사실을 안 태경이 미녀를 찾아가서 울고 있는 미녀는 만난다))

(00:00~10:47)

1. 미녀: 황태경씨?
2. 태경: 고미남? 앞으로 니가 날 좋아하는 걸 허락해 준다.
3. 미녀: 정말 제가 좋아해도 되겠습니까? 어이없고 기분 나쁘시지 않겠습니까?
4. 태경: 뭐 좀 놀랍고 기분이 묘하긴 하지만 나쁘진 않아.

5. 미녀: 정말 제가 좋아하는 게 폐가 되지 않겠습니까?
6. 태경: 고미남 나는 엄청나게 많은 사람들의 사랑을 받고 사는 사람이라구. 그 게 내 직업이라구. 내 백만팬 클럽에 너 하나쯤 추가 한다고 해서 전혀 폐가 되지는 않아. 난 그런 사람이니깐, 넌 이런 나를 좋아해도 괜찮아.
7. 미녀: 하아. 감사합니다. 형님의 팬으로라도 형님을 좋아하는 걸 받아주셔서 정말 감사합니다.
8. 태경: 팬? 뭐 그래, 팬. 고미남 일루와. 내 팬클럽에 가입한 걸 환영한다. ((둘이 악수한 후 껴 안는다)) 넌 특별한 팬이니깐 영광인 줄 알아.

((다른 장면))

9. 김기자: 분명히 아까 도망간 그 여자는 여기서 강신우를 만났어. 강신우가 자기 여자 친구라고 감췄던 그 여자가 분명해. 여기서 뭐하고 있었을까? 어 뭐하고 있었을까? 일단 샷샷나? 사진이네. 사진. 옷차림이 아까 그 여자잖아. 찾았어. 오 이 얼굴 낮이 익은데... 고미남? 고미남이었어.

((다른 장면))

10. 미녀: 원장 수녀님, 위로를 주셔서 감사합니다. 가 보겠습니다.
11. 원장 수녀: 저 분이 췌마의 별인가요?
12. 미녀: 예. 저에게는 너무나 먼 별 같은 분입니다. 원장 수녀님 건강하세요. 안녕히 계세요.
13. 원장 수녀: ((혼잣말로)) 멀리 있는 별이 췌마를 찾아 여기까지 왔구나. ㅎㅎ 들 다 참 예쁘게 반짝반짝 빛이 나네요. 어둠 속에서 별이 더 빛나듯 저네 들에게 어둠이 와도 빛을 잃지 않기를 기도합니다. 아하.

((다른 장면))

14. 김기자: 다 같은 여자죠? 이 여자 누구니까? 설명해 주시죠.

((다른 장면- 태경과 미녀는 교회를 떠나 차 안에 있다))

15. 태경: 그게 뭐야?
16. 미녀: 원장 수녀님께서 주신 겁니다. 아휴 서, 너무 시네요. 형님은 드시지 마십시오.
17. 태경: 나 신 거 좋아해. 라임 좋아하는 거 알지? 나도 하나 줘 봐. 고미남 나는 지금 운전 중이야. 밤 운전이 나에게 얼마나 많은 집중을 요구하는지 알아?
18. 미녀: 아 죄송합니다.
19. 태경: 내 두 손은 운전대를 절대 놓을 수 없어. 아아. 슝
20. 미녀: 형님은 신 거를 정말 좋아하시는군요. 제가 제일 땡땡하고 시어 보이는 것으로 드리겠습니다.
21. 태경: 고미남, 앞으로 너 그렇게 입고 신우랑 같이 있지마.

22. 미녀: 아, 저 안 어울리고 웃기다고 하셨죠? 빨리 남자 옷을 구해서 갈아입고 가야겠습니다.
23. 태경: 내 앞에선 팬찮아. 신우 앞에선 그러고 있지마. 니가 그러니깐 마실장에 왕 코디에 나까지 신우 좋아한다고 생각하고 있었잖아.
24. 미녀: 다들 그렇게 알고 계셨습니까? 제가 신우형을 또 곤란하게 했군요. 저한테 정말 잘해 주셨는데. 앞으로 신우형을 위해서 잘 해야겠습니다.
25. 태경: 신우한테 잘해? 아 왜 결론이 그렇게 나?
26. 미녀: 신우형?
27. 미녀: 신우형 기자님이 제 사진을 발견했던 겁니까?
28. 신우: 그래. 여자인 니가 들켰어.

((다른 장면))

29. 김기자: 아 그러니깐 이 여자분이 고미남씨의 쌍둥이 여동생이었군요.
30. 동준: 자 자 자 같은 날 태어난 남녀 쌍둥이입니다. 됐죠?
31. 김기자: 쌍둥이, 쌍둥이.. 아 그래서 오빠 콘서트장, 시사회, 화보 촬영장에 나타난 거였군? 그럼 강신우씨랑 고미남씨 여동생이랑 사귀는 거죠?
32. 동준: 그렇죠.
33. 성찬: 아 저 신우가 여자친구를 데리고 온다니깐요. 직접 두 눈으로 확인을 하시죠 네?

((다른 장면))

34. 신우: 시간이 없어. 빨리 가야 돼.
35. 미녀: 저 너무 무섭습니다. 안 들키고 잘 할 수 있을까요?
36. 태경: 침착하면 돼. 모든 질문에 대한 대답은 신우 니가 해. 넌 꼭 필요할 때 '예, 아니오' 로만 대답하는 거야. 잘 할 수 있어.
37. 미녀: 고미남이 아닌 진짜 여자라고 보일 수 있을까요?
38. 태경: 내 눈엔 확실히 여자로 보여.
39. 신우: 이제부터 내 여자야. 데려간다.

## VOCABULARY

성당	Catholic church
앞으로	from now
허락하다	to allow; to let
어이없다	to be nonsensical
(기분이) 묘하다	to feel strange

폐가 되다	to cause somebody trouble
백만	million
추가하다	to add
가입하다	to sign up; to affiliate
악수하다	to shake hands
영광으로 알다	to feel honored
분명히	clearly; distinctly
도망가다	to run away
감추다	to hide; to conceal
분명하다	to be clear; to distinguish
옷차림	dress
낯이 익다	to be familiar with
위로	comfort
수녀	nun
원장 수녀	Mother Superior
어둠	darkness
설명하다	to explain
집중	concentration
운전대	wheel
똥똥하다	to be hard; be solid (dialectal variation of 단단하다)
실장	Department Head
코디	coordinator
곤란하다	to be difficulty
결론	conclusion
발견하다	to find out

## ACTIVITIES

Using the discourse from the synopsis in Section 1, write a two-page summary of the first ten minutes of this episode in Korean. Then, write a final paragraph that predicts what will happen later in the episode. Be sure to explain why you think this might occur? What gives you that impression?

Share your work with your classmates and compare and contrast how each student organized and explained the events in the episode

## FURTHER ASSIGNMENTS

### SECTION 4: BLOG ENTRY FROM A FAN OF 미남이시네요

The following excerpt is from a blog about Korean dramas from naver.com. As you read through the text, think about the writer's stance, identity, etc. That is, what does the writer feel about this drama? Why do you think she wrote this blog? What types of discursive signals do you find that indicate that the author is probably female? Make a list of those markers. Also, pay close attention to her use of descriptive terms.

#### Blog Entry

미남이시네요가 끝이 났다...  
그 동안 드라마가 끝나서 서운한 적이 없는데...서운하다....  
매일 같이 클릭했던 미남이시네요 홈페이지도 이제는 마지막이고...  
방송 후 블로그에 올렸던 캡처도 이제 마지막이다..  
설레임을 다시 가지게 해준 “미남이시네요”  
그 동안 너무 재미 있었고...너무 설레었어...고마워 미남이...

창휘 공자<sup>1</sup> 이후 창휘 홀릭되어 가슴이 너무 아팠는데 이번 드라마에서 미남이에 게 무한 사랑 받게 돼서 내 기분까지 좋아진 태경이...앞으로는 감정에 솔직해 주세요. 사랑한다 좋아한다...시간이 지나면 할 수 없는 말이 될 수도 있어요...

큰 눈 말뚱 말뚱 거리며 말할 때 마다 여자인 내가 봐도 너무 사랑스러워서 미쳐 버릴 거 같은 미녀양^^

<sup>1</sup>창휘 공자 is a character in another drama, played by the actor, 장근석, who portrayed 태경 in 미남이시네요.

배려심이 너무 많아서 늘 손해 볼 거 같은데...사랑 옆에서는 배려심 따위 버려 두세요^^

수건 한 장만 있으면 여자의 마음을 단번에 사로 잡는 능력자 신우형...신우형도 창회 공자 처럼 다음에는 사랑 받는 거 하게 될 거예요^^

지켜 보는 것도 사랑이라지만 사랑 앞에서는 조금 공격적일 필요도 있더라구요^^

성격이 너무 좋은 제르미...언젠가 우연히 우리 보물버스<sup>2</sup>에서 한번 만나요^^

그리고 그 동안 너무 미워 했던 유헤이...지금은 이해해요...그 마음...그래도 또 그런 일이 생기면 좀 자제 합시다 ㅎㅎ

너무 돈돈 거려서 나를 옥하게 하셨던 고모님...근데 그게 현실이라는 거 알아요...모정은 안드로 메다로 보냈다며 매일 투덜 거렸던 모화란씨...다시 찾은 모정 가슴속 깊이 간직해 주세요^^

아이돌의 스캔들에도 너무 너그러운 안사장님^^안사장님 같은 분들이라면 아이돌의 연애가 참 자유롭겠습니다^^

늘 헛다리 짚으면서 태경이 말처럼 모든 사건 사고의 시발점 마실장님^^매니저 할려면 눈치 좀 키우셔야 겠어요^^

마실장님과 합심하여 에이엔젤 잘 부탁해요 왕코디^^

Original text from: <http://blog.naver.com/park3814?Redirect=Log&logNo=120095891800>

## VOCABULARY

그 동안	up to now; so far
서운하다	to be sad; to be disappointed
캡처	capture
설레임	thrill, romance (설레다 for one's heart to flutter)
무한	infinite; endless
감정에 솔직하다	be honest, frank, or open about one's feelings
(시간이) 지나다	to pass (for time) 시간이 지나다 cf. 세월이 흐르다
말똥말똥	with eyes wide open and staring (pondering, thinking)

<sup>2</sup> 한 번 타면 기분 풀릴 때까지 계속 타고 갈 수 있는 버스이기 때문에 제르미는 이 버스를 보물버스라 부른다고 설명한다.

(English translation of footnote: Jeremy calls this bus a "treasure bus" because the bus was not crowded and he could ride it all day, without being approached by fans, until he felt better. [http://news.khan.co.kr/kh\\_news/khan\\_art\\_view.html?artid=201301271933315&code=960801](http://news.khan.co.kr/kh_news/khan_art_view.html?artid=201301271933315&code=960801))

~거리다	verbal suffix to denote extended time continuation
~할 때 마다	whenever; every time
~스럽다	to seem like x or be like x (e.g., 사랑스럽다. 자랑스럽다.)
배려심	thoughtfulness; caring
늘	always, with emphasis on continuation (cf. 항 always-general)
손해 보다	to experience a loss
따위	like; such as
버려두다	to leave someone or something alone, unattended
수건	towel; washcloth
장	classifier for flat things: sheet; leaf; page (수건 한 장 a towel)
단번	immediately; at once; on the first try
사로잡다	to capture; catch
능력자	a capable person; a person of full capacity
지켜보다	to watch; to observe
공격적일	aggressive
우연히	accidentally
보물버스	a treasure bus
자제하다	control oneself
돈돈 거리다	'keep saying money, money'
욕하다	lose one's temper
고모	aunt; father's sister
모정	maternal love
안드로메다	Andromeda
투덜거리다	to complain, keep complaining
간직하다	to keep
스캔들	scandal
너그러운	generous
사장님	a president
연애	romance
참	really; truly
자유롭다	to be free
헛다리 짚다	to guess wrong 짚다 lit. 'to pick up'
사건	incident; affair
사고	accident
시발점	origin; trigger; starting point
눈치	sense; wits
합심하다	to unite; to stick together
부탁하다	to ask; to request

## ACTIVITIES

1. Do you agree with the blogger's descriptions of the characters? Why or why not? Discuss your opinions with your classmates in Korean. Be sure to provide supporting explanations for why you agree or disagree with her views.

2. In the activities in Section 2, we asked you to describe other characters in other dramas. This blog provides a nice selection of terms for this very purpose. In the blog, find the adjectives that describe people and keep a list of those.

We also provide an extensive inventory of descriptive terms for personalities and character traits that could supplement your list from the blog. The terms here are organized according to their endings.

### Descriptive terms for personalities, character traits, etc.

#### 1. -한

겸손한	humble
느긋한	easy-going
비열한	mean
영리한	clever
명청한	stupid
유순한	flexible
따뜻한	warm
명랑한	cheerful
섬세한	sensitive
믿음직한	reliable
진실한	sincere
솔직한	frank
완고한	stubborn

#### 3. -운

너그러운	generous
차가운	cold
자애로운	benevolent
자비로운	merciful

#### 2. -적(인)

낙천적인	optimistic
이기적인	selfish
외향적인	outgoing; extroverted
내성적인	introverted
이타적인	unselfish
인간적인	humane
창의적인	creative
효율적인	efficient
활동적인	active
공격적인	aggressive
매력적인	attractive
신경질적인	cranky
감정적인	emotional

#### 4. -있는

재미있는	funny
자신감 있는	confident
카리스마 있는	charismatic
재능이 있는	talented

까다로운 picky  
수다스러운 talkative  
장난스러운 mischievous  
탐욕스러운 greedy  
사치스러운 extravagant

용기 있는 courageous  
참을성 있는 patient  
분별 있는 sensible

Other adjectives:

---

---

---

---

---

---

3. Each student should come to class with a total of 20 magazine or internet based photographs, with 10 people from the U.S. and 10 from Korea. Each student will describe the 10 Americans and 10 Koreans using adjectives from the lists above or those found to accurately pinpoint the personalities of the people represented in the photos. The class should try to guess the identity of each person described. The more accurately the student describes his/her celebrity, the better the chances of his/her classmates correctly guessing the identity of the celebrity.

## FURTHER ASSIGNMENTS

---

---

---

---

---

---



## Appendix A

### Synopsis

고미녀 is a sister-in-training. Her twin brother, 고미남 successfully auditions for the musical band A.N.JELL but is forced to leave for the United States to correct a botched plastic surgery. 미녀 is approached by 미남's manager to pose as 미남 while he recovers. 미녀 is against it at first but agrees in order to fulfill her dream of finding their mother. Now, posing as 미남. 미녀 enters the group A.N.JELL and meets its members: 황태경, 강신우 and 제레미. At first, 태경 does not like 미남 and makes her life hard. 신우 and 제레미 are friendly to her. 태경 discovers that 미남 is a girl and threatens to reveal the secret. 신우 figures it out but does not reveal it and develops feelings for 미녀. The story follows their lives away from the camera and 미녀's efforts to keep her secret. Her life is made harder by 황태경's initial hatred for her and the evil actress 유혜이, who likes 태경. After some time, 제레미 finds himself struggling with developing feelings for 미남...

Original text adapted from Wikipedia:  
[http://en.wikipedia.org/wiki/You%27re\\_Beautiful\\_\(TV\\_series\)](http://en.wikipedia.org/wiki/You%27re_Beautiful_(TV_series))

## Appendix B

### Transforming Into Angels? SBS's 'You're Beautiful'

[E-Daily SPN reporter, 장서윤] The promotional poster of SBS's new Wednesday & Thursday drama, 'You're Beautiful', starring 장근석 and 박신혜 (script: 홍정은 and 홍미란, director 홍성창) is out (Release date: 9/23/09; first episode air date: 10/07/09).

'You're Beautiful' is a work which portrays the development of a teen idol boy band, focusing on feelings of love and conflict. The drama premieres on October 7, 2009.

The poster shows three members of A.N.JELL, the most popular idol group, flying in the sky, with their scarves fluttering in the wind. (The fourth character, 미녀, played by 박신혜, is floating just below the three boys). These three main characters, floating lightly in the sky like Peter Pan, gaze down gently—their faces full of love for 박신혜. We see their longing for her. And everyone wants to be her, receiving a lot of love from handsome boys. What catches our eye in particular is the dark blue dress that 박신혜 is wearing. The color is the same as 장근석's clothes, as if they were wearing matching outfits of a couple. She is playing a double role—she is supposed to be a boy, but she looks feminine.

Meanwhile, A.N.JELL held a mini concert in the Melon-Ax concert hall in 광장동 광진구, 서울 on September 20 (three days before the promotional poster came out) and they showed a real performance in fans' positive response.

## **Appendix C**

### **Introduction of Main Characters in “You’re Beautiful”**

황태경

He is the leader of A.N.JELL and has a fussy and sensitive nature. He came to learn the true identity of 고미남 and wanted to have her (really 고미녀) leave the group. But eventually does he takes care of 미남. His father, 황경세, is very famous--as one of the world's leading orchestral conductors. His mother, 모화란, is the leading actress and singer in Korea. It looks like the couple has been divorced for some time.

고미남/고미녀

Brother and sister twins. 고미남 is older and 고미녀 is younger. 고미녀 joins in A.N. JELL playing the role of a man because 고미남 had been chosen as the newest member of A.N.JELL and then had to leave the group (secretly) for unavoidable reasons. Their father, 고재현, was a songwriter, and their mother, 이수진, was training to become a singer. She died some time after the twins were born. Their father, 고재현, also died when the twins were still very young.

강신우

He is not interested in very many things. He, too, came to learn the identity of 고미남 and develops a special feeling for her, helping her in secret "to feel the comfort of the group and to find peace " (고미남 does not know that 강신우 has realized her true identity). He fell in love with her, but lost his chance to express that because 황태경 did so first.

제르미

He is a British-born Korean. He is a cheerful moodsetter, but he is a little slow in catching on. 제르미 also has vague feeling that he likes 고미남 and in the end confesses his affection for him. His father is a member of the British high society, and his sister likes 황태경.

## **Appendix D**

### **”You’re beautiful” Becomes Popular—The First Drama to Air 3 Consecutive Episodes (in Japan)**

Number One 한류 Drama Request on Fuji TV – Almost as Big as The 겨울연가 ‘Winter Sonata’ Boom

Reporter: Ahn, Minjung (4/25/2011)

As actor 장근석, also currently known as ‘Little 배용준’ (the star of “Winter Sonata”), gains popularity (in Japan), 3 back-to-back episodes of the drama “You’re Beautiful” will re-air on Fuji

TV Hallyu Golden-time (Mon-Fri 2:00 p.m.). “You’re Beautiful” has ignited the 신 한류 drama craze. This is the first drama that is broadcast with three back-to-back episodes in the same time slot.

미남이시네요 “You’re Beautiful” aired on South Korea’s SBS network from October to November 2009 and enjoyed great popularity among crazed fans because of the fresh young cast: 장근석, 박신혜, 이홍기, and 정용화 comic-book-like romance. This is comically portrayed as a love story between three male idol group members and a girl, 고미녀, who was posing as her twin brother. Her brother had had an accident soon after being invited to join the band, but could not continue [because he needed corrective surgery in the U.S.].

This drama first aired [in Japan] on Fuji TV last July and was very popular among Japanese teenage girls who spent their summer vacation sitting in front of the TV. As the number of self-proclaimed teen fans of the Korean wave rapidly increases, the popularity of 신 한류 ‘The New Korean Wave’ K- pop idol groups is also on the rise.

### **Appendix E** **Video clips of "You Are Beautiful" (Episode 13)**

((After 태경 finds out that 미녀 went to the Catholic church, he goes to there to find her – he addresses her as 고미남))

1. 미녀: 황태경?
2. 태경: 고미남? From now on I’m going to let you like me.
3. 미녀: Really? Can I like you? Won’t people think you’re crazy?
4. 태경: Well. I feel a little surprised (because I love you) and strange, but it’s not that bad..
5. 미녀: Do you really think it’s okay if I like you?
6. 태경: 고미남, I am the person who receives people’s love a lot. That’s my job. Even if you are one of my million fans, it’s okay. Because I am that kind of person, it is okay that you like me.
7. 미녀: Ha thank you. I really appreciate that you allow me to like you as your fan.
8. 태경: A fan? Well, okay. 고미남 come here. Welcome! Join my fan club. ((After shaking hands, they hug.)). Because you are my special fan, you should feel honored.

((different scene))

9. 김기자: Surely, the woman who ran away met 강신우 here a while ago. I am certain 강신우 hid her because she is his girlfriend. What did they do here? Uh what did they do? Did they sit here? This a photo (of 미녀). Her dress is the same as

the woman's who was just here. I got it! Her face is familiar to me (She looks like someone). Is this 고미남? She was 고미남?!

((different scene))

10. 미녀: ((to the nun)) 원장 수녀님, thank you for your comfort. I will go.
11. 원장 수녀: Is that person Jemma's star? ["star" is a play on words – referring to 태경 and 잼마 Jemma' is 미녀's Christian name]
12. 미녀: Yes. To me he is like a star, too far from me. 원장 수녀님, stay healthy and good bye.
13. 원장 수녀: ((talking to herself)) The star far from her came here to find 잼마. Both are shining very beautifully. I pray that they won't fade out like shining stars in the dark. Aha

((different scene))

14. 김기자: Are they all the same women? Who is this woman? Let me explain.

((different scene—태경 and 미녀 are in the car, having left the church.))

15. 태경: What is that? ((referring sour tangerines that 미녀 is holding))
16. 미녀: 원장 수녀님 gave it to me. Awhu. It's sour. It's too sour. 형님, don't eat it.
17. 태경: I like sour things. Do you know that I like limes? Give me one. 고미남, I'm driving now. Do you know much concentration it takes to drive at night?
18. 미녀: Ah I'm sorry.
19. 태경: I can't take my hands off the wheel.
20. 미녀: You really like sour things. I will give you the firmest and sourest one.
21. 태경: 고미남, from now on don't hang around with 신우 wearing a dress like this.
22. 미녀: Ah, You said it didn't look good and that it was funny, right? I will change back into men's clothes.
23. 태경: It's okay in front of me. But don't do that in front of 신우. That's why 마실장, 왕코디 and I thought that you liked 신우. .
24. 미녀: Is that what everyone thought? I put 신우형 in an awkward place again. He's been really nice to me and I have to be nicer to him from now on.
25. 태경: Why be so nice to 신우? How did you come up with that?
26. 미녀: 신우형?
27. 미녀: 신우형, did the reporter find my photograph?
28. 신우: Yes, you've been caught.

((different scene))

29. 김기자: Ah so she is the younger twin sister of 고미남.
30. 동준(마실장): I see. I see. They were born at the same time. Are you satisfied?
31. 김기자: Twins, twins. That's why she came to her brother's concert, premiere event and

the photo shoot! So 강신우 and 미남's younger sister are dating?

32. 동준(마실장): That's right

33. 성찬: Ah since 신우 will be back with his girlfriend, you can see for yourself.

((different scene))

34. 신우: We don't have much time. We have to hurry.

35. 미녀: I'm scared.. Can we do this without being caught?

36. 태경: Calm down. 신우, you be the one to answer all of the questions. 미남, if you have to answer, just say "yes" or "no." You can do it.

37. 미녀: Can I look like a real woman and not 미남?

38. 태경: In my eyes, you look like a real woman.

39. 신우: From now on, she's mine. I will take her.

## Appendix F Blog Entry

"You Are Beautiful" has come to an end.

So far I've never been sad because a drama ends, until now.... but I am sad.

I clicked on the web page of "You Are Beautiful" every day, and now is the last time.

I was uploading scenes ("capturing") from the drama on my blog since the broadcast began, and now is the last one..

Until now I had a lot of fun...a good thrill....Thank you, 미남이...

After watching 창회 공자<sup>3</sup>, I've been a 창회-holic so my heart ached (because his character, 창회 공자, was so pathetic). However, 태경 received endless love from 미남 in this drama, and I feel better. 태경이..In the future, please be honest about your feelings. I love you, I like you... After time goes by, these are words you cannot say (because it's too late).

미녀양, the girl who made me lose my mind because she is so lovely even to a woman like me, whenever she says something with her wide fixed eyes.

She is always so thoughtful and caring about others, she seems to suffer (i.e., experience loss) because she doesn't think about herself. Please let your thoughtfulness go for your own sake.

신우형, a man who captures a woman's heart, with just a handkerchief. In his next drama, 신우

---

<sup>3</sup> 창회 공자 is a character in another drama, played by the actor, 장근석, who portrayed 태경 in 미남 이시네요.

형 will also play a role of man who is loved, like what happened with 창휘 공자, who was not loved in his first role, but well loved here.

Love is watching a person who loves, but sometimes we need to be a little assertive (and outspoken and open) in the presence of the person we love.

제르미 has a good personality... Someday let's meet serendipitously on our treasure bus.

And 유혜이 who I've hated until now. Now I understand... your mind, but if the same thing happens to you again, please control yourself.

고모님 (the twins' father's sister) made me lose my temper because she kept saying "money, money." I know how real the need is.

모화란씨 complained every day, saying that she sent her maternal love to Andromeda (suggesting a lack of maternal affection for 태경). She found that love at the end of the drama— please keep it deeply in your heart.

안사장님 (the head agent of A.N.JELL) is so generous even in the face of the idol's scandal. If there were really people like you managing an idol or an idol group, the idol would be able to have a relationship with someone.

마실장님 (the manager) is the starting point for all of these mishaps, always guessing wrong, just like what 태경 said. If you want to be a manager, you need more common sense.

왕코디 I am asking you to please take better care of A.N.JELL together with 마실장.